

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU  
Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644  
Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II  
Lễ Thiếu Nhi: 10.30am  
tại Trường Công Giáo Việt Nam  
130 Poplar High Street, London E14 0AG  
email: nhatholondon@gmail.com  
www.lavang.co.uk

### CHÚA NHẬT 28TN-B

11/10/2009 - Thánh Vịnh tuần IV



Nhập Lễ

**ĐK:** *Ánh sáng và chân lý Chúa xin dẫn bước con đi. Tiến mái về trên Núi Thánh về chốn quang minh Ngài.*

1. Con sẽ tiến tới bàn thờ Chúa, gần Ngài lòng con sướng vui. Con sẽ nẩy đàn tuyên xưng Chúa, rằng Ngài là Thượng Đế con.
2. Sao Chúa nở chối từ ruộng rẫy, vì Ngài là nơi náu thân. Sao Chúa để con điêu linh mãi bị địch thù uy hiếp luôn.
3. Sao bối rối thân sâu hồn hời? Một niềm cậy trông Chúa đi. Tôi sẽ còn ngợi ca danh Chúa. Vì Ngài là Thiên Chúa tôi.

BÀI ĐỌC I: Kn 7, 7-11

Trích sách Khôn Ngoan.

**T**ôi đã ước ao được ban sự hiểu biết, tôi cầu khẩn được thần trí khôn ngoan đến cùng tôi. Tôi lấy sự khôn ngoan làm hơn vương quốc và ngai vàng; Đem so sánh sự giàu sang với sự khôn

ngoan, tôi kể sự giàu sang như không. Tôi cũng không so sánh nó với kim cương, vì mọi thứ vàng đem so sánh với nó thì kể như hạt cát nhỏ bé, và bạc đem để trước nó thì kể như đất bùn.

Tôi yêu quý sự khôn ngoan hơn sức khỏe và sắc đẹp, tôi lấy nó làm hơn được sự sáng, vì sự sáng của nó không hề tắt. Tất cả mọi sự tốt lành đều đến cùng tôi làm một với nó, và nhờ tay của nó, tôi được đoan chính không kể xiết.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 89 (hát)

**ĐK:** *Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan.*

1. Xin dạy chúng con biết đếm ngày giờ, để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lạy Chúa xin trở lại, chớ còn để tới bao giờ? Xin tỏ lòng xót thương tôi tớ của Ngài.
2. Xin cho chúng con no phi ân tình, để suốt cuộc đời con mừng rỡ hân hoan. Nguyên Chúa ban niềm vui thế vào năm tháng ô nhục, thế vào những tháng năm mục kích tai nạn.
3. Xin cho chúng con nhìn thấy vĩ nghiệp, và vinh quang của Ngài rạng rỡ thiên thu. Xin Chúa cho đoàn con hưởng nhờ ân phúc của Ngài, đây sự nghiệp chúng con xin Chúa giữ gìn.

ĐÁP CA: Tv 89, 12-13. 14-15. 16-17 (đọc)

Đáp: Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan (c. 14).

Xướng: 1) Xin dạy chúng con biết đếm ngày giờ, để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lạy Chúa, xin trở lại, chớ còn để tới bao giờ? Xin tỏ lòng xót thương tôi tớ của Ngài. - Đáp.

2) Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan trọn đời sống chúng con. Xin ban niềm vui thế cho những ngày Chúa hạ nhục chúng con, thế cho những năm chúng con mục kích nạn tai. - Đáp.

3) Xin cho các bầy tôi nhìn thấy sự nghiệp của Chúa, và cho con cháu họ được thấy vinh quang Ngài. Xin cho chúng con được hưởng ân sủng Chúa là Thiên Chúa chúng con, sự nghiệp tay chúng con làm ra, xin Ngài củng cố; xin Ngài củng cố sự nghiệp tay chúng con làm ra. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Dt 4, 12-13

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

**A**nh em thân mến, lời Thiên Chúa là lời hằng sống, linh nghiệm, sắc bén hơn mọi thứ guom hai lưỡi, thấu suốt đến nỗi phân rẽ linh hồn với

thần trí, gân cốt với tuỷ não, phân tách tình cảm với ý nghĩ của tâm hồn. Không một tạo vật nào ẩn khuất được trước mặt Chúa; tất cả mọi sự đều phơi trần và tỏ ra trước mắt của Đấng mà chúng ta phải trả lễ.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Lc 19, 38

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến! Bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời! - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 10, 17-27 {hoặc 17-30}

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

**K**hi ấy Chúa Giêsu vừa lên đường, thì một người chạy lại quỳ gối trước Người và hỏi: "Lạy Thầy nhân lành, tôi phải làm gì để được sống đời đời?" Chúa Giêsu trả lời: "Sao người gọi Ta là nhân lành? Chẳng có ai là nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa. Người đã biết các giới răn: đừng ngoại tình, đừng giết người, đừng trộm cắp, đừng làm chứng gian, đừng lường gạt; hãy thảo kính cha mẹ". Người ấy thưa: "Lạy Thầy, những điều đó tôi đã giữ từ thuở nhỏ".

Bấy giờ Chúa Giêsu chăm chú nhìn người ấy và đem lòng thương mà bảo rằng: "Người chỉ thiếu một điều, là người hãy đi bán tất cả gia tài, đem bố thí cho người nghèo khó và người sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta". Nhưng người ấy nghe những lời đó, thì sự nét mặt và buồn rầu bỏ đi, vì anh ta có nhiều của cải. Lúc đó Chúa Giêsu nhìn chung quanh và bảo các môn đệ rằng: "Những người giàu có vào nước Thiên Chúa khó biết bao!" Các môn đệ kinh ngạc vì những lời đó. Nhưng Chúa Giêsu lại nói tiếp và bảo các ông rằng: "Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc, thật khó mà vào nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào nước Thiên Chúa". Các ông càng kinh ngạc hỏi nhau rằng: "Như vậy thì ai có thể được cứu độ?" Chúa Giêsu chăm chú nhìn các ông, và nói: "Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự".

{Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Đây chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy". Chúa Giêsu trả lời rằng: "Thầy bảo thật các con, chẳng ai bỏ nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái, đồng ruộng vì Thầy và vì Tin Mừng, mà ngay bây giờ lại không được gấp trăm ở đời này về nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái và ruộng nương, cùng với sự bất bớ, và ở đời sau được sự sống vĩnh cửu. Nhưng có nhiều kẻ trước nhất sẽ

nên rốt hết, và những kẻ rốt hết sẽ nên trước nhất".}

Đó là lời Chúa.

Dâng Lễ

**ĐK:** *Nguyện cho lời con tha thiết nguyện cầu, tựa làn hương thơm bay lên thiên nhan. Đôi tay thanh khiết dâng lên trời cao, được như cửa lễ hiến trong sương chiều.*

1. Trong ánh huy hoàng đoàn con tiến dâng lời kinh, xin canh giữ tâm hồn đoàn con tháng năm sạch tinh, không nhiễm vương đời miệng con sướng vui hòa ca, luôn xa lối gian tà đường ngay quyết theo vững bền.
2. Dâng hiến tâm hồn nguyện xin chớ xưa từ con, xin soi dẫn lối đường đừng cho mắc mưu tà nhân. Trong bóng Cha hiền đoàn con náu thân ngày đêm. Mong qua chốn lưu đày hồn thơ vẫn luôn trắng ngần.

Hiệp Lễ

**ĐK:** *Xin cho tôi được mến yêu Ngài, và xin cho tôi được bước theo Ngài, dù tình tôi chóng tan như làn khói. Bàn chân tôi bé như lá non trên cành. Xin cho tôi được mến yêu Ngài, và luôn trung kiên tìm dấu chân Ngài, nhờ tình yêu đấng nâng tôi đêm ngày, và niềm vui Chúa ban sẽ luôn dâng đầy.*

1. Chúa cho tôi kiếp sống con người, một đời và lòng tôi đêm ngày băn khoăn thao thức. Tìm về đâu khi đời tôi chưa biết Ngài, khi đời tôi chưa có Ngài, để được yên vui kiếp người.
2. Chúa đưa tôi qua những nẻo đường trần gian. Ngài để tôi đi tìm cho tôi lẽ sống. Và lòng tôi đâu hoài mong chi giữa đời, tôi chỉ xin theo bước Ngài, gieo niềm tin nơi nước trời.
3. Biết bao chiều tôi ngắm mây trời nhẹ bay và thầm mong tôi được như mây theo gió, để đời tôi theo Ngài đi khắp đó đây, sống đời yêu thương mỗi ngày, cho tình anh em dâng đầy.

Kết lễ

1. Xin dâng lên Mẹ lời kinh Mân Côi, ngàn lời yêu mến, vạn tiếng hoan ca, tung hô danh Mẹ, Mẹ Maria. Xin dâng lên Mẹ cành hoa tươi xinh dịu dàng tiếng hát toả ngát hương hoa. Xin dâng lên Mẹ, Mẹ hãy thương tình.

**ĐK:** *Đây chuỗi ngọc Mân Côi, nhiệm màu toả sáng, say đắm dương gian. Bao vương vấn trong đời, quên lời Mẹ khuyên thống hối. Bên suối nguồn hồng ân, nhạc lòng hoà khúc chất ngất thiên nhan. Vui trong ánh huy hoàng, nép bên tà áo Mẹ hiền.*

2. Xin dâng lên Mẹ niềm tin vô biên, trọn đời tận hiến, mộng ước tươn lai, xin dâng lên Mẹ, tâm hồn trong trắng. Xin dâng lên Mẹ tình yêu tring nguyên tuổi hồng yêu dấu hạnh phúc thanh xuân. Xin dâng lên Mẹ, lời hứa ban đầu.
3. Xin dâng lên Mẹ hạt lệ long lanh, tình đời gian dối, cuộc sống mong manh, xin dâng lên Mẹ những ngày u tối. Xin dâng lên Mẹ niềm đau miên man bàng hoàng nỗi nhớ cuộc sống chia xa. Xin dâng lên Mẹ, từng bước trong đời.

### **Cộng đoàn hiệp thông**

1. Nghe tin bà mẹ của Anh Tịnh + Huệ mới qua đời bên Việt Nam. Xin cho bà cụ được hưởng niềm an bình và xin chia buồn với gia đình.
2. Ông cụ Phêrô Lê Văn Phương mới qua đời bên Mỹ, xin chia buồn với Anh Lộc + Lini và bà con dòng họ.
3. Cầu nguyện cho Bà Thọ đang trong nhà thương tuần này.
4. Những người xin lễ trong tuần: AC Hoà Anh, mẹ con chị Thắng, bà Ôn, AC Trung Xuyên, OB Chinh, AC Tâm Anh, chị Huyền, cụ Lanh, AC Thiệp Tuyết, AC Phụng Hương, AC Quý Dinh, AC Công Thủy, AC Nam An, AC Thanh Thủy, OB Vĩnh, OB Ty Lanh, chị Phương, OB Tha Cảnh, anh Sô, OB Bấy, AC Hiền Ngà, AC Long Thắm, OB Mừng Lan, em Hồng, AC An Hạnh, AC Lăng Thơ, OB Hồ, chị Hải, chị Thủy, AC Chương Phương, AC Thú Vượng, cháu Lan Anh, chị Bé, AC Hà Hiền, AC Long Chung, AC Quang Yên, AC Hương Bình, AC Xuân Vân, AC Thanh Khanh, AC Hoàng Bút, AC Công Kim, bà Học, AC Chính Nguyệt, chị Liên.
5. Trong giờ lễ Chúa Nhật, xin không ai ở ngoài Hội Trường hay ngồi ngoài lều hút thuốc nói chuyện.
6. Trong tinh thần chia sẻ hiệp thông, xin tiền lần thứ 2 trợ giúp bà con nạn nhân thiên tai bão lụt ở Việt nam.
7. 3giờ chiều ngày Chúa nhật: lần chuỗi Thương Xót. 3.15 pm thánh lễ như thường. Ai có điều kiện xin mời tham gia lần chuỗi.

### **Cộng đoàn phục vụ**

8. Collection Nhà thờ: £400.00; Nhà Trường: £215.00. Cám ơn sự quảng đại của quý ông bà anh chị em.
9. Hội Trường: BÚN BÒ HUẾ (Nhóm trẻ 300: Hà, Lý...); mì xào bò gà bên Nhà Trường (anh Sơn + anh Tiến). Cám ơn nhóm phục vụ và mời bà con ủng hộ.

### **Sinh hoạt Trường Công Giáo**

10. Xin quý phụ huynh lưu ý: để giữ trật tự an toàn cho các em, cổng nhà trường sẽ khoá từ

11.45pm - 1.30pm. Xin phụ huynh đứng bên ngoài nhà trường không gõ cửa ồn ào.

11. Trường học chúng ta có thêm những phòng trên lầu. Chúa Nhật 4/10/09 vừa qua chúng ta đã chuẩn bị dùng các căn phòng này. Cám ơn địa phận cho chúng ta toàn quyền xử dụng cơ sở này và Nhà Thờ. Tiện đây, cũng xin cám ơn quý cụ ông bà anh chị em đã chung tay góp sức để bảo trì 2 cơ sở này và phát triển những sinh hoạt của cộng đoàn. Cám ơn các giáo lý viên đã âm thầm phục vụ, một công tác không phải ai cũng làm được. Cám ơn quý phụ huynh đã cộng tác đắc lực với các Giáo lý Viên duy trì trật tự vệ sinh cho Trung Tâm. Cám ơn ca đoàn Lavang, và ban nhạc làm đầu tàu gương mẫu trong công tác hát thánh ca. Nhóm Giúp Lễ cần củng cố cho thêm trật tự nề nếp phục vụ thánh lễ. Cám ơn anh chị em phục vụ việc nấu nướng bên Trung Tâm và Nhà Thờ vừa để phục vụ cho các sinh hoạt ngày Chúa nhật vừa giúp gây quỹ cho cộng đoàn. Mỗi năm, chúng ta cần trên dưới £100.000 để bảo trì và các sinh hoạt cộng đoàn. Một cách rất âm thầm và hiệu quả chúng ta đã rất thành công. Xin cám ơn tất cả những người phục vụ và những người ủng hộ.

### **Nhật ký cộng đoàn**

12. 12-15/10/2009: Xương Thánh Nữ Têrêsa sẽ về tại Nhà thờ Chính Toà Westminster. Chiều thứ Ba và Thứ Tư (13,14/10/09) Chúng ta sẽ kính viếng xương thánh tại nhà thờ chính toà Westminster. Xếp hàng kính viếng và qui tụ lần hạt tại sân Nhà Thờ Chính Toà. Xin mời tham gia.
13. Sau lễ Chúa Nhật 18/10 Tĩnh Tâm Lêgiô lúc 1.30pm. Xin mời các hội viên hoạt động, tán trợ tham gia buổi tĩnh tâm này.
14. Thứ Ba, 3/11/09: Họp Tuyên Úy Sắc Tộc London tại Nhà Thờ Việt Nam. Có Đức Tổng Vincent Nichols, Đức Cha Hopes, Canon Cronin và các tuyên úy sắc tộc: 11.00am họp; 1pm ăn trưa.
15. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Hôm 1/10/09 Đức Cha được bổ nhiệm làm Tổng Giám Mục Birmingham. Xin cầu nguyện cho ngài trong sứ mạng mới.

### **Kho báu trên trời**

Kagawa là một tín hữu Kitô Nhật Bản, khi nghe Lời Chúa phán: "Hãy đem bán hết gia tài, bố thí cho người nghèo, và người sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta", ông liền bán căn nhà tiện nghi sang trọng của mình, đến khu nhà ổ chuột tồi tàn vùng Tokyo. Nơi đây ông chia sẻ của cải cho bất cứ ai cần trợ giúp, ông đi thăm nuôi tù nhân, an ủi giúp đỡ người bệnh, cấp dưỡng cho kẻ nghèo đói... Có một lần, dù lâm bệnh, ông vẫn tiếp tục rao giảng dưới cơn mưa, miệng không

ngừng thốt lên: "Thiên Chúa là tình yêu. Ở đâu có tình yêu ở đấy có Thiên Chúa".

Nhà thần học Wiliam Barclay đã trích dẫn những lời đầy sắc bén của Kagawa như sau: "Chúa ở trong tâm hồn những người hèn mọn nhất. Người hiện diện giữa những kẻ ăn xin. Người nằm chung với những ai bệnh hoạn. Người đứng về phía những kẻ thất nghiệp. Vì thế, ai muốn gặp Thiên Chúa hãy đến thăm tù ngục trước khi tới đền thờ, hãy đến thăm bệnh viện trước khi dự lễ, hãy giúp đỡ người nghèo khổ trước khi đọc Kinh Thánh".

\*

Người thanh niên trong bài Tin mừng hôm nay là một con người đạo đức. Anh đã thưa với Đức Giêsu: "Những giới răn ấy, con đã giữ từ thuở nhỏ" (Mc.10,20). Người đã chăm chú nhìn anh và đem lòng thương mến. Người mời gọi anh tiến thêm một bước nữa: "Hãy đem bán hết gia tài, bố thí cho người nghèo khó và ngươi sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta" (Mc.10,21) Trong khi người tín hữu Nhật Bản Kagawa mau mắn, vui tươi thực hiện ngay Lời Chúa thì người thanh niên lại sụ nét mặt, buồn rầu bỏ đi vì anh ta có nhiều của cải.

Quả thật: "Đồng tiền đi liền khúc ruột". Có thể nói: "Tiền đã thắng tình". Lòng ham mê của cải đã thắng tình yêu dành cho Thiên Chúa và tha nhân. Lòng tham đã bóp nghẹt con tim. Tình yêu của anh chưa đủ mạnh để thúc đẩy anh làm điều nên làm và phải làm. Thánh Phaolô cũng có cảm nghiệm ấy khi ngài viết: "Điều tôi muốn, thì tôi không làm, nhưng điều tôi ghét thì tôi lại cứ làm". (Rm.7,16). Ngài cho đó là tội lỗi trong ta đã hành động, và chỉ có tin tưởng vào Đức Kitô mới giải thoát ta khỏi tình trạng ù lì đó.

Tình yêu phát sinh sức mạnh. Thánh Augustinô quả quyết: "Cứ yêu rồi làm điều gì mình muốn". Tình yêu sẽ thúc đẩy chúng ta phải làm một cái gì đó cụ thể cho anh em, một cái gì đó anh em đang thực sự mong đợi. Chúng ta không thể nói yêu mến Chúa mà lại làm ngơ trước nhu cầu cấp bách của anh em.

"Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào Nước Thiên Chúa" (Mc.10,25).

Đây là một kiểu nói Á Đông, diễn tả một việc làm rất khó. Đức Giêsu đã từng tham dự những bữa tiệc sang trọng của người biệt phái giàu có, từng ăn uống tại nhà những người thu thuế lắm tiền, từng chịu ơn những phụ nữ nhân đức nhiều của. Vậy Người chỉ lên án những ai ham mê của cải, coi đồng tiền là chúa tể, làm nô lệ cho nó, để không dám mở tay ra với anh em và quảng đại với công việc của Thiên Chúa.

## *Anh sẽ được một kho tàng trên trời...*

Chàng trai chạy đến gặp Chúa. Anh phục xuống lạy Ngài. Lòng anh đang có một nỗi bận tâm lớn, đó là, làm sao để được sống hằng cửu, làm sao để được "thừa hưởng" sự sống đích thực như một "gia tài" tổ tiên để lại.

Đức Giêsu nhắc lại các giới luật, phần nhiều là các điều răn, điều cấm. Chàng trai thưa là đã tuân giữ hết thấy các điều ấy. Nhưng chỉ mới tránh lầm lỗi đã đủ để gọi là "sống đích thực" hay chưa? "Giữ đạo" chưa hẳn là "sống đạo".

Chàng trai hiểu rõ điều đó và anh đã tìm kiếm một điều gì hoàn hảo hơn, một cung cách sống mới. Đức Giêsu nhìn anh. Chúa cảm thông thiện chí của anh và Ngài "đem lòng thương mến anh". Ngài nghĩ, phải mở ra cho anh bạn này một con đường lớn.

Để thừa hưởng gia tài, phải cho đi, đem gia tài sự sản tặng cho người nghèo. Và lúc đó, anh sẽ có một kho báu. "Rồi hãy đến"... Sau khi đã phân phát hết của cải, đã thênh thang nhẹ gánh, sau khi đã ưu tiên chọn lựa người nghèo, cuộc sống đích thực bắt đầu. Đó là một cuộc sống năng động. Đó là một cuộc hành trình đến với Ai đó: "Hãy theo tôi...".

Chàng thanh niên tái mặt và bỏ đi, lòng nặng trĩu u hoài. Anh là một đại phú gia.

Đức Giêsu đã đưa ra nhận định về nỗi khó khăn "thiên nan vạn nan" của những người giàu khi muốn đi vào cuộc sống mới. Các môn đệ "sững sờ" kinh ngạc, vì thời đó, giàu sang được coi là một ân huệ, một lời chúc lành của Thiên Chúa.

Đức Giêsu dùng hình ảnh ví von để làm nổi bật sự mâu thuẫn: "Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu vào Nước Thiên Chúa". Chúa đã dùng lối nói thậm xưng như phần đông người vùng Trung Đông luôn phải sống dưới cái nắng gay gắt.

Dấu sao đó cũng là một định luật khắc nghiệt, nên các môn đệ đã tự hỏi: "Vậy ai được cứu?".

Đức Giêsu đã trả lời: "Đối với Thiên Chúa, mọi sự đều có thể được". Với ơn Chúa, nhiều người giàu đã từ bỏ của cải, giã từ nếp sống giàu sang để theo Chúa, phục vụ anh em nghèo khổ của mình. Đó cũng là một đòi hỏi đối với mỗi một Kitô hữu: ưu tiên lựa chọn người nghèo.